

LE DISCOURS RAPPORTÉ

Il y a plusieurs façons de rapporter les propos ou la pensée de quelqu'un, selon que l'on recourt ou non à la subordination et qu'on emploie ou non un

verbe principal d'énonciation (*dire, répondre, affirmer, exposer...*) ou d'opinion (*croire, juger, penser, estimer...*).

LE DISCOURS (OU STYLE) DIRECT

Le discours (ou style) direct consiste à reproduire textuellement les paroles ou la pensée de quelqu'un.

Les propos rapportés sont placés entre guillemets et introduits par une ponctuation forte ; la proposition qui exprime l'énoncé rapporté n'est pas subordonnée par une conjonction ou un interrogatif à la proposition principale :

Il dit : «Je me sens fatigué et je vais prendre quelques jours de vacances ; j'irai me reposer en Bretagne, chez mes parents.»

LE DISCOURS (OU STYLE) INDIRECT

Le discours (ou style) indirect consiste à rapporter les paroles ou les pensées de quelqu'un en les faisant dépendre par subordination d'un verbe d'énonciation ou d'interrogation, appelé alors «verbe introducteur» (par exemple, *il dit que...*).

Toutes les principales et indépendantes en discours direct deviennent alors des subordonnées :

*Il dit || **qu'il** se sentait fatigué || et **qu'il** allait prendre quelques jours de vacances ; || **qu'il** irait se reposer en Bretagne, chez ses parents.*

LES AUTRES MODIFICATIONS

Lors du passage du discours direct au discours indirect, il se produit un certain nombre de modifications en plus de la subordination :

- **changements de personne** pour les pronoms personnels et les possessifs :

il ou *elle* remplace *je* ; *son* remplace *mon*, etc. ;

- **changements de mode** dus à la concordance des temps :

— le conditionnel présent, considéré comme un futur dans le passé, remplace l'indicatif futur :

discours direct : «*Je te prêterai ma voiture, dit-elle.*»

→ discours indirect : *Elle m'a dit qu'elle me prêterait sa voiture ;*

— en discours direct, l'ordre ou la défense s'expriment par l'impératif ou le subjonctif :

*On lui dit : «Ne vous **faites** pas de souci» ;*

dans le discours indirect, l'ordre ou la défense s'expriment par le subjonctif :

*On lui dit qu'elle ne se **fasse** pas de souci.*

● **changements dans les repères temporels ou spatiaux** : *maintenant* devient *alors* ; *hier* devient *la veille* ; *ici* devient *là*, etc. :

*Il lui dit : «Je suis **maintenant** trop occupé, mais je vous recevrai **ici demain**» (discours direct) → Il lui dit qu'il était **alors** (ou **pour le moment**) trop occupé, mais qu'il la recevrait **là le lendemain** (discours indirect).*

L'INTERROGATION DANS LE DISCOURS INDIRECT

● Les mots interrogatifs sont les mêmes dans l'interrogation directe et dans l'interrogation indirecte, sauf «est-ce que», qui devient «si», et «qu'est-ce qui», «qu'est-ce que», qui deviennent «ce qui», «ce que» :

*«Est-ce que vous me comprenez ?» → Elle lui a demandé **s'il** la comprenait.*

*«Qu'est-ce qui se passe ?» → Je me demande **ce qui** se passe.*

● L'inversion du sujet de l'interrogation directe n'a généralement pas lieu dans l'interrogation indirecte :

*Je vous le demande : «Où irez-vous ?» → Je vous demande où **vous irez**.*

Elle est cependant possible si le sujet de l'interrogative n'est pas un pronom personnel et si le mot interrogatif n'est pas «pourquoi» :

Je vous le demande : «Où vont tous ces gens ?» → Je vous demande où vont tous ces gens.

LE DISCOURS (OU STYLE) INDIRECT LIBRE

Le discours (ou style) indirect libre consiste à supprimer la principale d'introduction (par exemple, *il dit que...*), tout en conservant les personnes, les temps, les modes, les adverbes de temps et de lieu du discours indirect :

Il se sentait fatigué et il allait prendre quelques jours de vacances ; il irait se reposer en Bretagne, chez ses parents.

REMARQUE L'imparfait est le temps le plus souvent employé dans le discours indirect libre ; on y trouve aussi le plus-que-parfait et le conditionnel (au sens d'un futur dans le passé) :

*Il rassura tout le monde : il n'**avait** pas **été** sérieusement malade, et il **serait** bientôt rétabli.*